



**ferplast**  
new pet generation

AUTOMATIC  
MAGNETIC  
CLOSING  
HOOK



*ROBUST & LIGHT*  
UP TO **180** <sup>397 lbs</sup> **KG**  
TRACTION RESISTANCE





**UK** - Ferplast has created the first automatic hook for dog leashes. It combines maximum safety and easiness of use, making hooking/unhooking faster and easier to the collar or harness by means of a magnetic mechanism. Made of techno-plastic, it's sturdy and light at the same time. Available in 2 different sizes, its ensure resistance to traction of up to 120 kg (264 lbs) for the Medium model, and 180Kg (397 lbs) for the Large, thanks also to the steel pins included. Its double-button opening system makes it extremely safe, preventing it from unhooking accidentally.

**Directions:**

- 1) Open the hook by pressing the two buttons at the same time.
- 2) Move the hook close to the ring in the collar/ harness to activate the automatic closure of the hook.
- 3) To unhook the collar/ harness, press the two buttons at the same time again.

**WARNINGS:**

- Check the hook periodically to make sure all its parts are intact. If damage of any kind is detected, replace the entire product.
- Check the quality and solidity of the collar/ harness where the hook is attached.

- Clean the hook periodically; if particularly dirty, its automatic closure may be compromised. Rinse it under running water and remove any remaining dirt with a toothpick or a soft toothbrush. Dry immediately with a soft cloth.
- As the hook is magnetic, it must be kept away from electronic or magnetic devices, such as cell phones, credit cards and any other magnetic cards, and, in particular, medical devices.
- The hook only works automatically with iron-made rings. If the ring is made of other materials, such as aluminium, use the hook in manual mode.
- The hook works with round-section rings with a diameter equal to or inferior to the maximum rated value. Do not connect it to other kinds of rings.
- This product is intended for use with pets only. Not a child toy.
- The model of leash, and therefore of its relative hook, must be suitable for the size of the animal (always respect the maximum allowed dog weight).
- Never leave your pet unattended when using the product.
- Never attach more than one ring to the hook.

**IT** - Ferplast ha creato il primo moschettone automatico applicato ai guinzagli per cani. Combina massima sicurezza e facilità d'uso, velocizzando l'aggancio e lo sgancio al collare/pettorina tramite un meccanismo magnetico. Realizzato in speciale tecno-plastica è leggero e robusto allo stesso tempo. Disponibile in 2 misure assicura, grazie anche ai perni in acciaio, una tenuta alla trazione fino a 120Kg (264lbs) per il modello Medium e fino a 180Kg (397lbs) per il Large. È estremamente sicuro grazie al sistema di apertura a doppio pulsante che evita lo sgancio accidentale.

### **Istruzioni per l'uso:**

- 1) Aprire il moschettone premendo contemporaneamente i due pulsanti.
- 2) Avvicinarsi all'anello del collare/pettorina per attivare la chiusura automatica del moschettone.
- 3) Sganciare il moschettone dal collare/pettorina premendo contemporaneamente i due pulsanti.

### **AVVERTENZE:**

- Controllare periodicamente il moschettone assicurandosi che tutte le parti siano perfettamente integre; nel caso siano presenti dei danneggiamenti, sostituire l'intero prodotto.
- Verificare la qualità e solidità del collare/pettorina dove il moschettone viene agganciato.

- Pulire periodicamente il moschettone; nel caso fosse particolarmente sporco, il funzionamento automatico potrebbe essere compromesso: lavare sotto acqua corrente e rimuovere eventuali resti con uno stuzzicadenti o uno spazzolino morbido; asciugare subito con un panno morbido.
- Essendo magnetico, tenere lontano da apparecchi elettronici o magnetici quali telefoni cellulari, carte di credito o carte magnetiche in generale e, soprattutto, apparecchi medici.
- Il moschettone funziona in modo automatico solamente nei confronti di anelli ferrosi; nel caso in cui l'anello dove agganciarlo sia realizzato in materiale non ferroso (ad esempio, alluminio), utilizzare l'articolo in modo manuale.
- Il moschettone funziona su anelli a sezione rotonda di diametro pari o inferiore al massimo dichiarato; non collegare ad altri tipi di anello.
- L'articolo è destinato all'esclusivo uso con animali da compagnia; non è un gioco per bambini.
- Il modello di guinzaglio, e quindi del relativo moschettone, deve essere adatto alle dimensioni dell'animale (rispettando i massimi pesi cane consentiti).
- Supervisionare l'animale durante l'uso del prodotto.
- Non agganciare più di un anello al moschettone.

**FR** - Ferplast a créé le premier mousqueton automatique avec laisse pour chiens. Il combine sécurité maximale et facilité d'utilisation. En effet, il est très facile et rapide de le mettre et de l'enlever du collier/harnais grâce au mécanisme magnétique. Fabriqué en « technoplastique » il est léger et robuste en même temps. Disponible en 2 tailles, il assure, grâce aussi à des boulons en acier, une tenue à la traction jusqu'à 120 kg (264lbs) pour le modèle médium et jusqu'à 180 kg (397lbs) pour le large. Il est extrêmement sûr grâce au système d'ouverture à double bouton qui évite toute ouverture accidentelle.

### **Instructions pour l'utilisation:**

- 1) Ouvrir le mousqueton en appuyant simultanément sur les 2 boutons.
- 2) Rapprochez-le de l'anneau du collier/harnais pour activer la fermeture automatique du mousqueton.
- 3) Enlever le mousqueton du collier/harnais en appuyant simultanément sur les 2 boutons.

### **AVERTISSEMENTS:**

- Contrôler de manière périodique le mousqueton et assurez-vous que toutes les parties soient parfaitement intégrées ; le cas échéant remplacer le produit.
- Vérifier la qualité et la solidité du collier/harnais à l'endroit où le mousqueton se fixe.
- Nettoyer périodiquement le mousqueton ; s'il est très

sâle le fonctionnement automatique pourra être compromis : le laver sous l'eau et enlever les éventuels restes avec un cure-dents ou une brosse souple ; sécher immédiatement avec un chiffon doux.

- Etant magnétique, il est préférable d'éloigner le mousqueton des appareils électroniques ou magnétiques, comme les téléphones portables, les cartes de crédit ou cartes magnétiques, en générale, et surtout des dispositifs médicaux.

- Le mousqueton fonctionne en mode automatique uniquement avec des anneaux en fer ; si l'anneau n'est pas en fer (ex : en aluminium), utilisez-le en mode manuel.

- Le mousqueton fonctionne sur des anneaux ronds de diamètre égal ou inférieur au maximum déclaré ; ne pas le mettre à d'autres types d'anneaux.

- Cet article est destiné uniquement aux animaux de compagnie ; ce n'est pas un jouet pour enfants.

- Le modèle de laisse, et donc du mousqueton, doit être adapté aux dimensions de l'animal (en respectant les poids maxi autorisés).

- Surveiller l'animal pendant l'utilisation du produit.

- Ne pas fixer plus d'un anneau au mousqueton.



**DE** - Ferplast hat den ersten magnetischen Haken für Hundeleinen entwickelt. Er kombiniert ein Höchstmaß an Sicherheit und eine einfache Handhabung, so ist das ein- bzw. ausklinken des Halsbandes oder Hundegeschirres schneller und einfacher mittels eines magnetischen Mechanismus. Der Haken besteht aus speziellem Kunststoff und ist stabil und leicht zugleich. Erhältlich in zwei verschiedenen Größen, gewährleistet der Haken dank seiner Stahlstifte eine Zugkraft von bis zu 120 kg (264 Pfund) für das Medium-Modell und bis zu 180 kg (397 Pfund) für das Large-Modell. Das Doppelknopf-System macht den Haken extrem sicher und verhindert so ein versehentliches ausklinken.

**Anleitung:**

- 1) Öffnen Sie den Haken indem Sie die beiden Tasten gleichzeitig drücken.
- 2) Führen Sie den Haken an den Befestigungsring des Hundehalsbandes oder Hundegeschirres um die automatische Schließung des Hakens zu aktivieren.
- 3) Um die automatische Schließung des Haken aufzuheben und den Haken auszuhängen drücken Sie wieder beide Tasten gleichzeitig.

**WARNHINWEISE:**

- Überprüfen Sie den Haken regelmäßig, um sicherzustellen, dass alle Teile intakt sind. Wenn Schäden irgendwelcher Art festgestellt wird, ersetzen Sie das komplette Produkt.
- Prüfen Sie die Qualität und Stabilität des Hundehalsbandes bzw. Hundegeschirres an dem der Haken angebracht ist.
- Reinigen Sie den Haken in regelmäßigen Abständen; bei starker Ver-

schmutzung kann die automatische Schließung beeinträchtigt werden. Spülen Sie den Haken unter fließendem Wasser ab und entfernen Sie den eventuell verbleibenden Schmutz mit einem Zahnstocher oder einer weichen Zahnbürste. Trocknen Sie den Haken sofort mit einem weichen Tuch ab.

- Da der Haken magnetisch ist, muss er von elektronischen und magnetischen Geräten ferngehalten werden wie z.B. Mobiltelefonen, Kreditkarten, anderen Magnetkarten und insbesondere medizinischen Geräten.
- Der Haken funktioniert nur automatisch mit ausschließlich aus Eisen hergestellten Ringen. Wenn der Ring aus anderen Materialien hergestellt ist, wie z.B. Aluminium, verwenden Sie den Haken nur und ausschließlich im manuellen Modus.
- Der Haken funktioniert nur mit Ringen die einen runden Querschnitt haben und im Durchmesser gleich oder geringer als der maximal zulässige Wert sind. Befestigen Sie den Haken nicht an andere Arten von Ringen.
- Dieses Produkt soll nur für Ihr Haustiere verwendet werden. Es ist kein Spielzeug für Kinder.
- Das Modell der Leine und der dazugehörige Haken, muss für die Größe Ihres Haustieres geeignet sein (beachten Sie immer das maximal zulässige Gewicht des Hundes).
- Lassen Sie Ihr Haustier nie unbeaufsichtigt, wenn Sie den Haken verwenden.
- Nie mehr als einen Ring an den Haken befestigen.

**NL** - Ferplast heeft de eerste automatische musketonhaak voor hondenlijnen ontwikkeld. Het is een combinatie van maximale veiligheid en gebruiksgemak, door gebruik te maken van een magnetisch mechanisme gaat het vastmaken/losmaken van de musketon aan een halsband sneller en makkelijker. Gemaakt van techno-plastic, dus tegelijkertijd robuust en licht. Beschikbaar in 2 verschillende maten met verzekerde weerstand tot 120 kg (264 lbs) trekkracht voor het Medium model, en tot 180 kg (397 lbs) voor het Large model, dankzij de geïntegreerde stalen pinnen. Het openingssysteem met dubbele drukknop maakt het uitzonderlijk veilig, en voorkomt het per ongeluk loskoppelen.

### **Instructies:**

- 1) Open de haak door de beide knoppen tegelijk in te drukken
- 2) Breng de haak dicht in de buurt van de ring aan de halsband of het tuig om de automatische sluiting van de haak te activeren.
- 3) Om de halsband of tuig terug los te maken, druk tegelijkertijd de beide knoppen in.

### **WAARSCHUWINGEN:**

- Controleer de haak regelmatig of alle onderdelen intact zijn. Wanneer er schade van welke vorm vastgesteld wordt, vervang dan het volledige product.
- Controleer de kwaliteit en stevigheid van de halsband of het

tuig waar de haak is aan vastgemaakt.

- Maak de haak regelmatig schoon: vuil in 't bijzonder kan het automatisch sluitsysteem verzwakken. Spoel onder stromend water en verwijder resterend vuil met een tandenstoker of zachte tandenborstel. Onmiddellijk met droge doek afdrogen.
- Omdat de musketon magnetisch is, moet het uit de buurt worden gehouden van elektronische –of magnetische toestellen zoals mobiele telefoons, kredietkaarten en andere magnetische kaarten en medische apparaten in het bijzonder.
- De musketonhaak werkt alleen automatisch op metalen ringen. Wanneer de ring van ander materiaal gemaakt is, zoals bv. aluminium, gebruik de haak in manuele modus.
- De musketonhaak werkt op afgeronde ringen met een diameter gelijk of kleiner dan de maximum aangeduide waarde. Maak de haak niet vast aan ander ringtypes. Dit product is enkel bedoeld voor gebruik met huisdieren. Geen speelgoed door kinderen.
- Het model van de hondenlijn en dus ook de desbetreffende musketonhaak, moet geschikt zijn voor de grootte van het dier (respecteer altijd het max. toegestaan gewicht van de hond).
- Laat uw huisdier nooit zonder toezicht wanneer het product wordt gebruikt.
- Bevestig nooit meer dan één ring aan de haak.

**ES** - Ferplast ha creado el primer mosquetón automático aplicado a los collares para perros. Combina máxima seguridad y facilidad de uso, facilitando el enganche y el desenganche al collar/arnés por medio de un mecanismo magnético. Está realizado en especial tecno-plástico, es ligero y robusto al mismo tiempo. Disponible en 2 tallas, asegura, gracias a los pernos de acero, una resistencia a la tracción de hasta 120 Kg (264lbs) para el modelo Medium e hasta 180 Kg (397lbs) para el Large. Es extremadamente seguro gracias al sistema de apertura de doble pulsador que evita el desenganche accidental.

### **Instrucciones de uso:**

- 1) Abrir el mosquetón presionando los dos botones al mismo tiempo.
- 2) Acercarse al anillo del collar/arnés para activar el cierre automático del mosquetón.
- 3) Desenganchar el mosquetón del collar/peto presionando los dos botones al mismo tiempo.

### **ADVERTENCIAS:**

- Controlar periódicamente el mosquetón asegurándose de que todas las partes estén íntegras; si hubiera partes dañadas sustituir todo el producto.
- Verificar la calidad y solidez del collar/peto donde el mosquetón se engancha.
- Limpiar el mosquetón con frecuencia; si estuviera sucio,

el funcionamiento automático podrá dañarse: lavar bajo agua corriente y eliminar posibles restos con un palillo de dientes o un cepillo suave; secar a continuación con un paño suave.

- Al ser magnético, mantener lejos de aparatos electrónicos o magnéticos como teléfonos móviles, tarjetas de crédito o tarjetas magnéticas en general, y, sobre todo, aparatos médicos.
- El mosquetón funciona de manera automática solo con respecto a anillos ferrosos; si el anillo donde engancharlo es de material no ferroso (por ejemplo, aluminio) utilizar el artículo manualmente.
- El mosquetón funciona en anillos de sección redonda de diámetro equivalente o inferior al máximo declarado; no enganche a otros tipos de anillo.
- El artículo está destinado al uso exclusivo con animales de compañía; no es un juego para niños.
- El modelo de collar, y del relativo mosquetón, debe adaptarse a las dimensiones del animal (respetando los pesos máximos permitidos del perro).
- Supervisar al animal durante el uso del producto.
- No enganche más de un anillo al mosquetón.

**PT** - A Ferplast criou o primeiro mosquetão automático para coleiras de cães. Combina máxima segurança e facilidade de uso, tornando o engate/desengate da coleira ou peitoral mais rápido e fácil através de um mecanismo magnético. Feito de plástico de alta tecnologia, é robusto e leve ao mesmo tempo. Disponível em 2 tamanhos diferentes, assegura resistência de tração de até 120 kg para o modelo Médio e 180 kg para o Grande, graças aos pinos de aço inclusos. Seu sistema de abertura com dois botões torna-o extremamente seguro, prevenindo que se desengate acidentalmente.

### **Instruções:**

- 1) Abra o mosquetão pressionando os dois botões ao mesmo tempo.
- 2) Aproxime o mosquetão do anel da coleira/peitoral para ativar o fechamento automático do mosquetão.
- 3) Para desengatar a coleira/peitoral, pressione os dois botões ao mesmo tempo novamente.

### **AVISOS:**

- Verifique o mosquetão periodicamente para assegurar que todas as partes estão intactas. Se qualquer tipo de dano for detectado, substitua o produto todo.
- Verifique a qualidade e solidez da coleira/peitoral onde o mosquetão for anexado.
- Limpe o mosquetão periodicamente; se ficar particular-

mente sujo, seu fechamento automático pode ser comprometido. Lave-o com água corrente e remova qualquer sujeira restante com um palito de dentes ou uma escova de dentes macia. Seque imediatamente com um pano macio.

- Uma vez que o mosquetão é magnético, deve ser mantido longe de dispositivos eletrônicos e magnéticos, como celulares, cartões de crédito e qualquer outro cartão magnético e, especialmente, dispositivos médicos.
- O mosquetão funciona automaticamente apenas com anéis feitos de ferro. Se o anel for feito de outros materiais, como alumínio, use o mosquetão de forma manual.
- O mosquetão funciona com anéis redondos com um diâmetro igual ou inferior ao valor nominal máximo. Não o conecte em outros tipos de anéis.
- Este produto é destinado somente para uso com animais de estimação. Não é um brinquedo para crianças.
- O modelo de coleira, e, portanto, seu mosquetão relativo, deve ser adequado para o tamanho do animal (sempre respeite o peso máximo permitido)
- Nunca deixe seu animal de estimação desacompanhado quando usando este produto.
- Nunca anexe mais de um anel ao mosquetão.



**SK** - Ferplast vytvoril prvý automatický háčik pre psie vodítka/postroje. Spája maximálnu bezpečnosť a jednoduchosť použitia, pripnutie k obojku a jeho odpojenie urýchľuje a uľahčuje magnetickým mechanizmom. Vyrába sa z techno -plastu, ktorý je robustný a ľahký zároveň. K dispozícii je v dvoch veľkostiach, stredný model má zaistenie odolnosti voči ťahu do 120 kg a väčší model ponúka až 180 kg odolnosti voči ťahom, vďaka oceľovým kolíkom, ktoré obsahuje. Otvárací systém s dvojitým tlačidlom je mimoriadne bezpečný, zabraňuje náhodnému uvoľneniu.

### **Použitie:**

- 1) Otvorte háčik stlačením dvoch tlačidiel naraz
- 2) Umiestnite háčik ku kovovému krúžku na vodítku /postroji / čím aktivujete automatické uzavretie.
- 3) Pri odpojení, stlačte súčasne obe tlačidlá.

### **UPOZORNENIE:**

- Kontrolujte háčik pravidelne, aby ste sa ubezpečili, že všetky jeho súčasti sú nepoškodené. V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia treba vymeniť celý výrobok.
- Skontrolujte kvalitu a silu vodítka/postroja, na ktorý háčik pripájate.
- Pravidelne čistite háčik, ak je silne znečistený automatické zatváranie je ohrozené. Opláchnite pod tečúcou vodou a odstráňte všetky zostávajúce nečistoty so špáradlom alebo

mäkkou zubnou kefkou a ihneď osušte mäkkou handričkou.

- Vzhľadom k tomu ,že háčik je magnetický, musí byť uchovávaný mimo dosahu elektrických a magnetických zariadení, ako sú mobilné telefóny, kreditné karty a iné magnetické karty , a najmä zdravotnícke pomôcky.
- Háčik pracuje automaticky iba pri vodítkach a postrojoch so železnými krúžkami . Ak je krúžok vyrobený z iných materiálov, ako je napríklad hliník, použite háčik ručne.
- Háčik funguje len s krúžkami kruhového prierezu, ktoré sú rovnakého priemeru alebo maximálne veľkosti jeho vnútorného priemeru. Nepripínajte na iné typy krúžkov.
- Tento výrobok je určený len pre použitie pri domácich miláčikoch. Nie je to hračka pre deti.
- Model vodítka/postroja, a tým aj zodpovedajúci háčik musí byť prispôsobený veľkosti zvieratá (vždy brať do úvahy maximálne prípustnú hmotnosť psa).
- Pri používaní tohto výrobku nikdy nenechávajte Vášho maznáčika bez dozoru.
- Nikdy nepripájajte viac ako jeden krúžok k háčiku.

**CS** - Ferplast vytvořil první automatický háček pro psí vodítka / postroje. Spojuje maximální bezpečnost a jednoduchost použití, připnutí k obojku a jeho odpojení urychluje a usnadňuje magnetickým mechanismem. Vyrábá se z techno -plastu, který je současně robustní a lehký. K dispozici je ve dvou velikostech, střední model má zajištění odolnosti vůči tahu do 120 kg a větší model nabízí až 180 kg odolnosti vůči tahem, díky ocelovým kolíkem, které obsahuje. Otvírací systém s dvojitým tlačítkem je mimořádně bezpečný, zabraňuje náhodnému uvolnění.

### **Použití:**

- 1) Otevřete háček stisknutím dvou tlačítek najednou
- 2) Umístěte háček ke kovovému kroužku na vodítku / postroji / a aktivujte automatické uzavření.
- 3) Při odpojení, stiskněte současně obě tlačítka.

### **UPOZORNĚNÍ:**

- Kontrolujte háček pravidelně, abyste se ujistili, že všechny jeho součásti jsou nepoškozené. V případě zjištění jakéhokoliv poškození je třeba vyměnit celý výrobek.
- Zkontrolujte kvalitu a sílu vodítka / postroje, na který háček připojíte.
- Pravidelně čistěte háček, pokud je silně znečištěný automatické zavírání je ohroženo. Opláchněte pod tekoucí vodou a odstraňte všechny zbývající nečistoty párátkem

nebo měkkým zubním kartáčkem a ihned osušte měkkým hadříkem.

- Vzhledem k tomu, že háček je magnetický, musí být uchováván mimo dosah elektrických a magnetických zařízení, jako jsou mobilní telefony, kreditní karty a jiné magnetické karty, a hlavne zdravotnické pomůcky.
- Háček pracuje automaticky pouze při vodítkách a postrojích se železnými kroužky. Pokud je kroužek vyroben z jiných materiálů, jako je například hliník, použijte háček ručně.
- Háček funguje pouze s kroužky kruhového průřezu, které jsou stejného průměru nebo maximálně velikosti jeho vnitřního průměru. Nepřipájejte na jiné typy kroužků.
- Tento výrobek je určen pouze pro použití u domácích miláčikoch. Není to hračka pro děti.
- Model vodítka / postroje, a tím i odpovídající háček musí být přizpůsoben velikosti zvířete (vždy brát v úvahu maximální přípustnou hmotnost psa).
- Při používání tohoto výrobku nikdy nenechávejte Vašeho mazlíčka bez dozoru.
- Nikdy nepřipojujte více než jeden kroužek k háčku.

**HU** - A Ferplast megalkotta az első automata kapcsot kutyapórázakhhoz. Maximális biztonságot és egyszerű használatot egyesít, a nyakörvhöz, hámphoz való ki- és bekapcsolást gyorsabbá és egyszerűvé teszi egy mágneses mechanizmus segítségével. Technoműanyagból gyártják, egyidejűleg robusztus és könnyű. Két különböző méretben elérhető, a közepes modell 120 kg-ig és a nagyobb model 180 kg-ig biztosítja az ellenállást a húzással szemben, köszönhetően az acélpöcöknek, amit tartalmaz. A dupla gombos nyitó rendszere rendkívül biztonságos, megelőzve a véletlenszerű kikapcsolódást.

### **Használat:**

- 1) Nyissa ki a kapcsot a két gomb egyszerre történő megnyomásával
- 2) Tegye a nyakörvön/hámon lévő fémgűrűhöz közel a kapcsot és aktiválja az automata bezárást.
- 3) A nyakörv/hám kikapcsolásához egyszerre nyomja meg a két gombot.

### **FIGYELMEZTETÉS:**

- Rendszeresen ellenőrizze a kapcsot, hogy megbizonyosodjon a részek sértetlen állapotáról. Az egész terméket cserélje ki, ha bármilyen sérülést észlel.
- Ellenőrizze a nyakörv/hám minőségét és szilárdságát, ahova a kapcsot kapcsolja.
- Rendszeresen tisztítsa a kapcsot, ha nagyon koszos az au-

tomata zárás veszélyeztetve van. Öblítse le folyó víz alatt és távolítsa el a bármilyen fennmaradó piszkot fogpiszkálóval vagy puha fogkefével és azonnal szárítsa meg egy puha ronggyal.

- A kapocs mágnességére tekintettel, távol kell tartani elektronikai és mágneses készülékektől, mint mobiltelefontól, kreditkártyák és más mágneses kártyáktól, és különösképpen orvosi készülékektől.
- A kapocs automatikusan csak vasból készült gyűrűkkel működik. Amennyiben a gyűrű más anyagokból készül, mint például alumínium, használja a kapcsot manuálisan.
- A kapocs csak kör keresztmetszetű gyűrűkkel működik, amelyek egyenlő átmérőjű vagy maximum a belső mért értékkel megegyeznek. Ne kapcsolja más típusú gyűrűkre.
- Ez a termék csak háziállatokkal kapcsolatos felhasználáshoz készült, nem játék.
- A póráz modelljének, és így a hozzátartozó kapocsnak az állat méretéhez kell igazodnia (mindig vegye figyelembe a kutya maximum megengedett súlyát).
- Soha ne hagyja háziállatát felügyelet nélkül a termék használata közben.
- Soha ne kapcsoljon egynél több kapcsot a gyűrűre.

**SV** - Ferplast har skapat den första automatiska kroken för hundkoppel. Den kombinerar maximal säkerhet och användarvänlighet, vilket gör ikrokning/avkrokning från halsband och sele snabbare och enklare genom en magnetisk mekanism. Den är tillverkad av teknisk plast och är lätt och stark på samma gång. Den finns i två olika storlekar och klarar av dragmotstånd på upp till 120 kg (264 lbs) för modell Medium, och 180Kg (397 lbs) för Large, även tack vare inbyggda stålsprintar. Dess öppningssystem med två knappar gör den extremt säker och förhindrar att den kopplas loss av misstag.

### **Instruktioner:**

- 1) Öppna kroken genom att trycka på de två knapparna samtidigt.
- 2) Flytta kroken nära ringen i halsband/ sele för att aktivera den automatiska stängningen av kroken.
- 3) För att lösgöra kroken från halsband/ sele, tryck återigen på de två knapparna samtidigt.

### **VARNINGAR:**

- Kontrollera kroken periodiskt för att se till att alla dess delar är intakta. Om någon typ av skada hittas, byt ut hela produkten.
- Kontrollera kvaliteten och hållfastheten på halsbandet/selen där kroken är fastsatt.
- Rengör kroken periodiskt. Om den är mycket smutsig är

det möjligt att den automatiska stängningen inte fungerar som den ska. Skölj under rinnande vatten och ta bort all kvarvarande smuts med en tandpetare eller mjuk tandborste. Torka omedelbart av med en mjuk duk.

- Eftersom korken är magnetisk måste den hållas borta från elektronisk eller magnetisk utrustning, såsom mobiltelefoner, kreditkort och alla andra magnetiska kort och speciellt medicinsk utrustning.
- Kroken fungerar endast automatiskt med ringar tillverkade av järn. Om ringen är tillverkad av andra material, såsom aluminium, använd kroken i manuellt läge.
- Kroken fungerar med ringar med rund sektion med en diameter lika eller mindre än angivet max. värde. Koppla inte den till andra slags ringar.
- Denna produkt är endast avsedd för användning med husdjur. Den är inte en leksak för barn.
- Koppelmodellen och dess tillhörande krok måste vara anpassade till djurets storlek (respektera alltid hundens max. vikt).
- Lämna aldrig ditt husdjur obevakat när du använder produkten.
- Koppla aldrig mer än en ring till kroken.



**DA** - Ferplast har skabt den første automatiske krog til hundesnore. Den forener maksimal sikkerhed og brugervenlighed, idet en magnetisk mekanisme gør det lettere og hurtigere at sætte krogen fast i halsbåndet eller selen og tage den af. Den er lavet af teknologisk plastik og er derfor robust og let på en gang. Den kan fås i 2 størrelser og kan holde til træk på op til 120 kg for Medium-modellen og 180 kg for Large-modellen, også på grund af de vedlagte ståltapper. Åbningsmekanismen med dobbeltknap gør krogen yderst sikker, fordi den forhindrer, at krogen springer op ved et uheld.

### **Anvisninger:**

- 1) Åbn krogen ved at trykke på de to knapper på en gang.
- 2) Flyt krogen tæt på ringen i halsbåndet/selen for at aktivere den automatiske lukning af krogen.
- 3) Tag krogen af halsbåndet/selen ved at trykke de to knapper på en gang igen.

### **ADVARSLER:**

- Tjek krogen jævnlige for at sikre, at alle dele er intakte. Hvis der opdages nogen skader, skal hele produktet udskiftes.
- Tjek halsbåndets og selens kvalitet og robusthed der, hvor krogen fastgøres.

- Rengør krogen jævnligt. Hvis den er meget snavset, kan det gå ud over den automatiske lukning. Skyl den under rindende vand, og fjern resterende snavs med en tandstik eller en blød tandbørste. Tør omgående efter med en blød klud.
- Da krogen er magnetisk, skal den holdes væk fra elektronisk eller magnetisk udstyr, såsom mobiltelefoner, kreditkort og andre magnetiske kort og især medicinsk udstyr.
- Krogen fungerer kun automatisk med ringe lavet af jern. Hvis ringen er lavet af andre materialer, såsom aluminium, skal krogen bruges i manuel tilstand.
- Krogen virker med ringe, der har en rund sektion med en diameter lig eller mindre end den maksimalt angivne værdi. Sæt den ikke på andre slags ringe.
- Dette produkt er kun beregnet til brug med kæledyr. Det er ikke et legetøj for børn.
- Modellen af hundesnor og dens tilhørende krog skal passe med dyrets størrelse (overhold altid hundens maksimalt tilladte vægt).
- Efterlad aldrig dit kæledyr uden opsyn, når du bruger produktet.
- Fastgør aldrig mere end en ring i krogen.

**RU** - В компании Ferplast создан первый автоматический карабин для собачьих поводков. Он сочетает в себе максимальную безопасность и легкость в использовании, делая более быстрым и легким пристегивание/отстегивание к ошейнику или шлейке посредством магнитного механизма. Изготовленный из техно-пластика, он одновременно прочный и легкий. Доступен в 2 различных размерах, выдерживает тяговое усилие до 120 кг (264 фунтов) для модели Medium, и 180 кг (397 фунтов) для размера Large, благодаря в том числе вставкам из стальных штырей. Двухкнопочная система открывания делает его чрезвычайно безопасным, предотвращая случайное отстегивание.

### **Инструкция:**

- 1) откройте карабин, нажав одновременно на две кнопки.
- 2) поднесите карабин близко к кольцу ошейника/шлейки, чтобы активировать автоматическое защелкивание карабина.
- 3) чтобы отстегнуть ошейник/шлейку, еще раз одновременно нажмите две кнопки.

### **Предупреждение:**

- Периодически проверяйте карабин, чтобы убедиться, в отсутствии повреждений какой-либо из его частей. В случае обнаружения любого рода повреждений, замените изделие полностью.
- Проверяйте качество и прочность ошейника/шлейки в ме-

сте крепления карабина.

- Периодически чистите карабин; при сильных загрязнениях его автоматическое защелкивание может быть затруднено. Промойте его под проточной водой и удалите оставшуюся грязь зубочисткой или зубной щеткой с мягкой щетиной. Сразу же протрите насухо мягкой тканью.
- Поскольку карабин намагничен, он должен находиться подальше от электронных или магнитных устройств, таких как сотовые телефоны, кредитные карточки и любые другие магнитные карты, и, в частности, медицинские приборы.
- Карабин работает автоматически только с железными кольцами. Если кольцо изготовлено из других материалов, таких как алюминий, используйте карабин в ручном режиме.
- Карабин работает с кольцами круглого сечения диаметром, равным или меньшим максимального номинального значения. Не используйте его с другими видами колец.
- Этот продукт предназначен для использования только с домашними животными. Не игрушка для детей.
- Модель поводка и, соответственно, карабина должны подходить животному по размеру (всегда учитывая максимально допустимый вес собаки).
- Никогда не оставляйте вашего питомца без присмотра при использовании данного продукта.
- Никогда не прикрепляйте больше чем одно кольцо на карабин.

**PL** - Ferplast stworzył pierwszy automatyczny karabińczyk do smyczy dla psów wyposażony w mechanizm magnetyczny. Łączy on maksymalne bezpieczeństwo i łatwość użytkowania, dzięki czemu zaczepianie/odczepianie smyczy od obroży lub szelek jest szybsze i łatwiejsze. Karabińczyk wykonany jest z techno-plastiku, jest wytrzymały i lekki zarazem. Dostępne 2 rozmiary: średni Medium o uciążu do 120 kg (264 lbs) i duży Large o uciążu do 180 kg (397 lbs). Dwuprzyciskowy system otwierania zapobiega przypadkowemu otwarciu, dzięki czemu karabińczyk jest niezwykle bezpieczny.

### **Wskazówki:**

- 1) Otwórz karabińczyk poprzez jednoczesne naciśnięcie dwóch przycisków.
- 2) Zbliź do kółka na obroży/szelkach, karabińczyk automatycznie się na nim zatrzaśnie.
- 3) Aby odzepić od obroży/szelek, ponownie wcisnij dwa przyciski jednocześnie.

### **OSTRZEŻENIA:**

- Sprawdzaj okresowo stan karabińczyka, aby upewnić się wszystkie jego części są nienaruszone. W przypadku wykrycia uszkodzenia jakiegokolwiek elementu, wymień cały produkt.
- Sprawdź jakość i trwałość obroży / szelek, do których mocujesz karabińczyk.
- Okresowo czyść karabińczyk; zabrudzenie mechanizmu

może spowodować nieprawidłowe działanie zamknięcia. Wyplucz pod bieżącą wodą i usuń wszelkie pozostałości brudu wykałaczką lub miękką szczoteczką do zębów. Wysusz natychmiast miękką ściereczką.

- Karabińczyk zawiera silny magnes: musi być trzymany z dala od urządzeń elektronicznych lub magnetycznych, takich jak telefony komórkowe, karty kredytowe i magnetyczne, a w szczególności urządzeń medycznych.
- Karabińczyk działa automatycznie tylko z kólkami wykonanymi z żelaza. Jeśli pierścień jest wykonany z innych materiałów, takich jak aluminium, karabińczyk należy zamknąć w trybie ręcznym.
- Karabińczyk współpracuje z kólkami o przekroju okrągłym o średnicy równej lub mniejszej od maksymalnej wartości znamionowej. Nie należy podłączać go do innych rodzajów kółek.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie ze zwierzętami domowymi. To nie zabawka dla dzieci.
- Model smyczy, a więc i karabińczyka musi być dostosowane do wielkości zwierzęcia (zawsze przestrzegaj maksymalnej dopuszczalnej wagi psa).
- Nigdy nie zostawiaj psa bez nadzoru podczas używania produktu.
- Nie dołączaj do karabińczyka więcej niż jednej obroży/szeleka.



# HIGH TECHNOLOGY QUICK & SECURE

## AUTOMATIC CLOSING



## UNIVERSAL



## QUICK RELEASE



## SECURE



982612-1



[www.ferplast.com](http://www.ferplast.com) • [blog.ferplast.com](http://blog.ferplast.com)

